

Personal Information Collection Statement of BOC-Prudential Easy-Choice Mandatory Provident Fund Scheme ("PICS")

中銀保誠簡易強積金計劃收集個人資料聲明（「中銀保誠信託收集個人資料聲明」）

Applicant / Member(s) of BOC-Prudential Easy-Choice Mandatory Provident Fund Scheme (the "Scheme") understand(s) and consent(s) that, any personal data collected by BOCI-Prudential Trustee Limited ("BOCPT", the Trustee of the Scheme (the "Trustee")) (whether collected in the application form or through eMPF Platform or otherwise) may be used by BOCPT for the following purposes:

中銀保誠簡易強積金計劃（「本計劃」）之申請人／成員明白及同意中銀國際英國保誠信託有限公司（「中銀保誠信託」，本計劃之受託人）可將收集的任何個人資料（不論從本申請表或經由積金易平台或以其他途徑收集）作以下用途：

- (i) Processing, administering, implementing and effecting the requests or transactions contemplated in this document or any other documents applicant / member(s) may submit to BOCPT from time to time;
處理，管理，實施及執行本文件或任何其他申請人／成員可能不時提交給中銀保誠信託的文件或文件中涉及的要求或交易；
- (ii) Meeting relevant requirements to the Trustee of the Scheme in accordance with the trust deed and related requirements of the Scheme;
就中銀保誠信託作為本計劃之受託人所須符合本計劃信託契約及與之相關的要求；
- (iii) Designing new or enhancing existing products and services or furthering the provision of MPF related products and/or services provided by BOCPT;
中銀保誠信託的新產品設計或提升現有產品及服務或進一步提供強積金相關產品及/或服務；
- (iv) Updating applicant/member(s) information that may be held by relevant financial services companies and conducting customer surveys;
更新相關金融服務機構所持有的客戶資料及進行客戶調查；
- (v) Selecting and participating in reward, loyalty or privileges program and related service for applicant / member(s);
為申請人／成員甄選及參與獎賞、忠誠或特選計劃及相關服務；
- (vi) Communicating with applicant / member(s) including sending administrative communications about any account applicant / member(s) may have with BOCPT or about future changes to this PICS;
與申請人／成員進行通訊，包括發送可與中銀保誠信託有關任何申請人／成員賬戶的行政通訊或有關未來收集個人資料聲明的變更；
- (vii) Other purposes directly relating to any of the above;
與上述任何一項直接相關的其他目的；
- (viii) Complying with applicable laws, regulation or court order.
遵守適用的法律、法規或法院命令。

BOCPT may also use applicant / member contact details, demographic information, investment choices and accrued benefits to contact applicant / member(s) with marketing information regarding the Scheme, including by phone calls, mail, email, SMS or any type of electronic message. BOCPT may not so use applicant / member(s)' data unless BOCPT has received applicant / member(s)' consent (which includes an indication of no objection). If applicant / member do(es) not wish the personal data being used for use in direct marketing, applicant / member may exercise opt-out right and request BOCPT cease to use the personal data for direct marketing purposes in writing.

中銀保誠信託也可使用申請人／成員的聯絡資料，人口統計資料，投資選擇及累算權益，就有關計劃的產品的推廣資訊，包括電話、郵件、電子郵件、電話短訊或任何電子信息等方法聯絡申請人／成員。除非得到申請人／成員同意(包括表示不反對)，否則中銀保誠信託不可使用申請人／成員資料為該用途。如申請人／成員不欲其個人資料作直接促銷用途，申請人／成員可行使其選擇權隨時以書面要求中銀保誠信託停止使用其個人資料作直接促銷用途。

Personal data held by BOCPT relating to applicant / member will be kept confidential but BOCPT may disclose or transfer member(s)' personal data for the following purposes:

中銀保誠信託所持有申請人／成員的有關個人資料將被保密，但中銀保誠信託可為以下目的披露或轉移申請人／成員的個人資料予：

- (a) To applicant / member(s)' bank for payment purposes;
申請人／成員的銀行作繳款用途；
- (b) To applicant / member(s)' MPF intermediaries;
申請人／成員的強積金中介人；
- (c) To BOCPT's related companies (as defined in the "Companies Ordinance" (Cap. 622)) including insurance companies and financial services companies;
中銀保誠信託的關連公司（根據《公司條例》(第 622 章)的定義）包括保險公司和金融服務機構；
- (d) To any agent, contractor or third party service provider (within or outside BOCPT and BOCPT's related companies) who provides administration, data processing, telecommunications, computer, payment, debt collection or securities clearing, technology outsourcing, call center services, mailing and printing services in connection with the operation of the business of BOCPT and BOCPT's related companies and provision of BOCPT services to applicant / member(s);
任何提供行政管理，數據處理，電信，計算，繳款，收債或證券清算，技術外判，客戶熱線服務中心，郵寄及印刷服務的中介、承包商或第三方服務供應商（不論在中銀保誠信託之內或之外及中銀保誠信託的關聯公司）與中銀保誠信託相關公司的業務運作有關的服務，以及向申請人／成員提供的服務；
- (e) To any financial services companies who assist BOCPT to provide MPF related information, including but not limited to Bank of China (Hong Kong) Limited, Nanyang Commercial Bank, Limited and Chiyu Banking Corporation Limited;*
協助中銀保誠信託提供強積金相關資訊的金融服務機構，包括但不限於中國銀行(香港)有限公司，南洋商業銀行有限公司及集友銀行有限公司；*
- (f) To other companies who help gather applicant / member(s)' information or communicate with applicant / member(s), such as research companies and rating agencies, in order to enhance the services BOCPT provide to applicant / member(s);
其他協助收集申請人／成員信息或與申請人／成員聯繫的公司，例如研究公司和評級機構，以增強中銀保誠信託向申請人／成員提供的服務；
- (g) To any person to whom BOCPT or its related companies (inside or outside Hong Kong) is under an obligation to make disclosure under the requirements of any law, regulation or court order binding on or applying to or to which BOCPT or its related companies (inside or outside Hong Kong) is subject to, or under and for the purposes of any guidelines issued by regulatory or other authorities with which BOCPT or its related companies (inside or outside Hong Kong) is expected to comply;
根據任何法律，法規或法院命令的要求，對中銀香港或其關連公司（在香港境內或境外）有義務向其披露的任何人，該法律，法規或法院命令對中銀香港或其關連公司具有約束力，公司（在香港境內或境外）應受監管機構或其他機構發布的任何準則的約束或根據其目的，或受其約束，或根據這些目的或目的，由中銀香港或其關聯公司（香港境內或境外）遵守；
- (h) Relevant employer(s); and
有關僱主；及
- (i) As otherwise required or permitted by law.
按法例要求或准許的其他人仕。

*In order to allow applicant / member to obtain the latest information of MPF account via Automatic Teller Machine ("ATM") and / or such other channels, including but not limited to internet banking, mobile banking, consolidated bank statement and branch network etc. via banks ("Bank Services"), BOCPT will transfer the personal data to relevant financial services companies.

If applicant / member do not wish to enjoy this service, please contact BOCPT and submit "Instruction of Use of Personal Information" form. The instruction shall take effect within 14 calendar days after BOCPT received latest instruction.

*為了通過銀行的自動櫃員機及／或其他渠道，包括但不限於網上銀行、手機銀行、綜合銀行結單及分行網絡等（「銀行服務」）獲得強積金賬戶的最新資料，中銀保誠信託將轉移申請人／成員的個人資料至有關金融服務機構。

如申請人／成員不欲享用此服務，請聯絡中銀保誠信託並提交「個人資料使用指示」表格。該更改指示將於中銀保誠信託收到指示後的十四日曆日內生效。

BOCPT may also use and disclose applicant / member(s)' personal data in other ways with applicant / member(s)' consent or as otherwise required or permitted by law.

中銀保誠信託也可就法例准許或於獲得申請人／成員的同意後披露或將申請人／成員的個人資料作其他用途。

Applicant / Member(s) understand(s) that the information applicant / member(s) provided is on voluntary basis, but failure to provide the requested personal data means BOCPT is unable to process applicant / member(s)' application.

申請人／成員明白申請人／成員所提供之個人資料均屬自願，但如未能提供所要求的資料將導致中銀保誠信託無法處理申請人／成員的申請。

Applicant / Member(s) has / have the right to seek access to and request correction of any personal data BOCPT holds by sending a written request to the Data Protection Officer of BOCI-Prudential Trustee Limited at Suite 1507, 15/F, 1111 King's Road, Taikoo Shing, Hong Kong.

申請人／成員有權要求查閱及更改由中銀保誠信託持有的任何個人資料。如有此需要，請致函香港太古城英皇道 1111 號 15 樓 1507 室，向中銀國際英國保誠信託有限公司資料保障主任提出。

According to Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486), BOCPT may charge a reasonable fee for processing data access request.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)，中銀保誠信託有權就處理查閱資料要求收取合理費用。

Amendments to BOCPT PICS:

BOCPT reserves the right, at any time and without notice, to add to, change, update or modify the above PICS, simply by notifying you of such change, update or modification. If BOCPT decide to change the personal data policy, those changes will be notified to you either on the website or in writing so that you are always aware of what information BOCPT collect, how BOCPT use the information and under what circumstances the information is disclosed. Any such change, update or modification will be effective immediately upon posting.

中銀保誠信託收集個人資料聲明的修訂:

中銀保誠信託保留權利可隨時且在無須通知的情況下增添、修改、更新或修訂上述收集個人資料聲明，中銀保誠信託僅知會閣下有關修改、更新或修訂。倘中銀保誠信託決定修改個人資料政策，中銀保誠信託將於網站或以書面形式知會閣下有關修改，從而讓閣下能得悉中銀保誠信託所收集的資料、中銀保誠信託如何使用該資料及在何種情況下會披露該資料。任何有關修改、更新或修訂將在刊登後即時生效。